

# Hello Corner News

## ハロ-コーナー-ニュース



日本語・中文

No. 267

発行：埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

2016年4月

「你好窗口」的服务和「你好消息」的发行都是由上尾市市民协働推进课负责监督管理

### 交通事故相談

賠償額や保険金の請求、示談の仕方などについて相談を受けられます（祝日・年末年始を除く）。  
無料。

#### 埼玉県交通事故相談所

面接相談は要予約

とき：月～金曜日

午前9時～午後12時、午後1時～4時30分

ところ：埼玉県庁第2庁舎1階

（さいたま市浦和区高砂3-15-1）

電話番号：048-830-2963



#### 交通事故紛争処理センター さいたま相談室

弁護士による自動車事故の紛争処理。要予約。

ところ：さいたま市大宮区吉敷町1-75-1

太陽生命大宮吉敷町ビル2階

予約受付：月～金曜日 午前9時～午後5時

電話番号：048-650-5271 <http://www.icstad.or.jp/>

#### 日弁連交通事故相談センター

弁護士による電話相談

とき：月～金曜日 午前10時～3時30分

電話番号：0570-078325 <http://www.n-tacc.or.jp/>

#### そんぽADRセンター（日本損害保険協会）

1. 電話相談

とき：月～金曜日 午前9時15分～午後5時

2. 出張相談

さいたま市へ相談員が出張して相談に応じます。

弁護士相談もあります。要予約。

とき：第1・3金曜日

電話番号：0570-022808



### 交通事故相談

可以相談有关要求赔偿额和保险金, 和解的办法等问题。(节日・年末年初除外), 免费

#### 埼玉县交通事故相談所

希望对面相谈时, 必须预约。

日期: 每周一～五

上午9点～12点, 下午1点～4点30分

地点: 埼玉县厅第2厅舍1楼

（さいたま市浦和区高砂3-15-1）

电话：048-830-2963

#### 交通事故纠纷处理中心さいたま相談室

由律师解决交通事故时所发生的纠纷问题。必须预约。

地点: さいたま市大宮区吉敷町 1-75-1

太陽生命大宮吉敷町大楼2楼

受理预约: 每周一～五 上午9点～下午5点

电话：048-650-5271 <http://www.icstad.or.jp/>

#### 日本律师联合会交通事故相談中心

由律师以电话回答有关交通事故的相談。

日期: 每周一～五

上午10点～下午3点30分

电话：0570-078325 <http://www.n-tacc.or.jp/>

#### そんぽADR中心(日本損害保険協会)

1) 電話相談

日期: 每周一～五 上午9点15分～下午5点

2) 対面相談

由职员到さいたま市回答有关交通事故的问题。另外还有律师回答问题。必须预约。

日期: 第一・三五五

电话：0570-022808

にほんごきょうしつ  
日本語教室

あががつき  
AGA (1学期)

かようきょうしつ ぼらんていあ んてまんつーまんけいしき  
火曜教室 (ポランティアによるマンツーマン形式)

とき: 4月12日~7月5日 (5月3日・10日を除く)  
午前10時~11時30分

ところ: コミュニティセンター

\* 保育については相談してください。

すいようきょうしつ ぼらんていあ まんつーまんけいしき  
水曜教室 (ポランティアによるマンツーマン形式)

とき: 4月13日~7月6日 (5月4日を除く)  
午後7時~8時30分

ところ: 上尾公民館

\* 2・3学期の会場はコミュニティセンターに変わる予定です。

きそにほんごこーす ぶろこうし くらすけいしき  
基礎日本語コース (プロの講師によるクラス形式)

とき: 4月14日~7月14日の毎週木曜日  
(5月5日を除く) 午前10時~11時30分

ところ: 文化センター

きょうざいひ えん  
教材費: 1,000円

\* 保育については相談してください。

\* このコースは会場の都合により7月14日で終了します。

じゅこうりょう かくきょうしつ えん あががいん むりよう  
受講料: 各教室1,000円 (AGA会員は無料)

もうしこ じこくさいこうりゅうきょうかい あが じむきょく  
申込み: 市国際交流協会 (AGA) 事務局へ

(市役所第三別館1階) 月・木・金曜日  
午前10時~午後4時

TEL 780-2468 / Fax 775-9819

[office@aga-world.com](mailto:office@aga-world.com)

はらいちにほんごきょうしつ まんつーまんほうしき  
原市日本語教室 (マンツーマン方式)

とき: 4月8日~7月8日の毎週金曜日  
(4月29日を除く) 午後7時~9時

ところ: 原市公民館

たいしやう しな いざいじゅう ざいぎん がいこくせき ひと  
対象: 市内に在住か在勤の外国籍の人

にん ずう せんちやく にん  
人数: 先着20人

じゅこうりょう むりよう  
受講料: 無料

もうしこ いたう  
申込み: 伊藤さんへ TEL 090-1699-3123

\* 途中参加もできます。



こ わかものそうだん  
子ども・若者相談

りんしやうはったつしんりし ひ にーと ふとうこう  
臨床発達心理士が、引きこもり、ニート、不登校な  
どに関する相談に応じます。要予約。

学日语讲座

AGA (第1学期)

周二教室 (一对一形式讲座)

时间: 4月12日~7月5日 (5月3日, 10日除外)

上午10点~11点30分

地点: コミュニティセンター

\* 希望托儿的人请联系。



周三教室 (一对一形式讲座)

时间: 4月13日~7月6日 (5月4日除外)

晚上7点~8点30分

地点: 上尾公民館

\* 第2,3学期改为コミュニティセンター

基础日语教室 (日语专门教师讲授的课堂形式)

时间: 4月14日~7月14日的每周四 (5月5日除外)

上午10点~11点30分

地点: 文化中心

教材费: 1000日元

\* 希望托儿的人请联系。

\* 基础日语教室因会场的情况, 到7月14日结束。

学费: 每教室为1000日元 (AGA 会员免费)

报名: 请向上尾市国际交流协会 (AGA) 事務局 (市役所第三别馆1楼) 报名申请。

每周一・四・五, 上午10点~下午4点

048-780-2468 / Fax 775-9819

[office@aga-world.com](mailto:office@aga-world.com)

原市学日语讲座 (一对一形式讲座)

时间: 4月8日~7月8日的每周五 (4月29日除外)

晚上7点~9点

地点: 原市公民館

对象: 在市内居住或工作的外籍市民

人数: 20人 (以报名先后为准)

学费: 免费

报名: 请向伊藤女士报名申请

(TEL 090-1699-3123)

\* 可以中途参加。

回答儿童・青少年的问题

由临床发达心理士回答儿童・青少年的有关闭门不出・不外出工作・不上学等问题。必须预约。

日期: 每周二・五 (节日・年末年初除外)

上午10点~12点, 下午1点~4点

地点: 市役所5楼 相談室

と き： 毎週火・金曜日（祝日・年末年始除く）  
午前10時～午後12時、午後1時～4時

と ころ： 市役所5階相談室

対 象： 市内に住む15～30歳代ぐらいの人と

その家族（1人50分程度）

申 込 み： 子ども・若者相談センターへ

TEL 783-4964/Fax 774-5342

[s172100@city.ageo.lg.jp](mailto:s172100@city.ageo.lg.jp)



## 国保加入者の特定健診・人間ドック

### 特定健診

対 象： 40～74歳の国民健康保険加入者

費 用： 無料

受診期間： 5月～10月

検査項目： 問診、身体計測（身長・体重・BMI/体格指数・腹囲）、血圧測定、血液検査、尿検査、心電図、診察

\* 眼底検査は、医師が必要と認めた場合に行います。

申 込 み： 対象者に、4月下旬に受診券を送ります。

受診券が届きましたら、事前に実施医療機関へ連絡し受診してください。

### 人間ドック

対 象： 受診日現在35～74歳で国民健康保険税の滞納がない人

費 用： 検診料のうち2万円を補助

受診期間： 5月～2017年2月

検査項目： 特定健診の検査項目に加え、便潜血検査、胸部レントゲン、胃部レントゲンまたは内視鏡、腹部超音波、眼底検査

申 込 み： 指定医療機関に予約後、保険年金課（市役所1階）または各支所・出張所で補助の申請を

してください。各支所・出張所の場合は、受診日の15日前までの申請に限り。

\* 指定医療機関以外で受診する場合は、受診後に保険年金課で補助申請の手続きをしてください。

\* 特定健診と人間ドックはいずれか年度内1回に限

ります。2回以上受診した場合は、全額自己

負担になりますので注意してください。

→ 保険年金課

TEL 782-6494 / Fax 775-9827

対象：居住市内的15～30歳前後の人及其家属  
（每人50分左右）

報名：向儿童・青少年中心報名

TEL 783-4964

Fax 774-5342

[s172100@city.ageo.lg.jp](mailto:s172100@city.ageo.lg.jp)



## 国民健康保険加入者の 特定健康検査・総合健康検査

### 特定健康検査

対象：加入上尾市国民健康保険の40～74歳の人

費用：無料

接受検査期間：5月～10月

検査項目：問診、量身長・体重・BMI（体格指数）・腰围、量血圧、検査血液・尿、照心電図、診断

\* 医師的指示还可以接受眼底検査。

報名：将于4月下旬向对象者邮寄受診券。收到受診券之后请事先向实施医疗机关联系受诊。

### 総合健康検査

対象：加入上尾市国民健康保険、

受診当天35～74歳、繳完保险费の人

費用：検査費用之内補助2万日元

受診期間：5月～2017年2月

検査項目：特定健康検査の検査項目及大便潜在血液検査、胸部X光検査、胃部X光検査或内窥镜検査、腰部超声波検査、眼底検査

報名： 請向指定医疗机关预约后，在保险年金課（市役所1楼）或各支所・出張所（限制受診日之前15天）申請補助。指定医疗机关以外受診時，請受診后在保险年金課申請補助。

\* 特定健康検査和総合健康検査可以接受一年度一次。接受二次以上時，全額由自己負担，請注意。

→ 保險年金課

TEL 782-6494

Fax 775-9827



## かくしゅけんしん 各種検診

### しゅうだんけんしん 〈集団検診〉

にしほけんせんたー こうみんかん はらいち かみひら う けんしん  
西保健センター・公民館(原市・上平)で受ける検診  
です。申し込みの受付は4月1日から開始。日程につ  
いては、「上尾市健康カレンダー」または市  
ホームページをご覧ください。

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/kenshin.html>

### い けんしん / はい けんしん 胃がん検診 / 肺がん・結核検診

たい しょう さいいじょう ひと  
対象：40歳以上の人

ひ しょう せい せんけんさ えん  
費用：胃部X線検査 400円  
きょうぶ せんけんさ えん  
胸部X線検査 200円  
たんけんさ えん  
タン検査 300円



### にゅう けんしん 乳がん検診

たい しょう さいいじょう じよせい ねん かい  
対象：40歳以上の女性(2年に1回)

ひ しょう むりょう  
費用：無料

もうしこ ひがし にしほけんせんたー ほけんねんきんか しやくしよ  
申込みは東・西保健センター、保険年金課(市役所  
1階)、各支所・出張所、各公民館へ。各日定員に  
なり次第締め切ります。

\* 対象年齢は、平成28年3月31日時点の年齢です。

→ 西保健センター

TEL 774-1411 / Fax 776-7355

## 健康検査

### 〈集体健康検査〉

在西保健中心・公民館(原市・上平)会场集合、  
接受的健康検査。已于4月1日开始受理报名。请  
阅览「上尾健康日历一览表」或上尾市主页

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/kenshin.html>

### 胃癌/肺癌・结核検査

対象：40岁以上の人

費用：用X光検査胃部 400 日元

用X光検査胸部 200 日元

痰検査 300 日元



### 乳腺検査

対象：40岁以上の女性(两年一次)

費用：免费

请在东・西保健中心、保険年金課(市役所1楼)、各  
支所・出張所、各公民館报名申请。每检查日到定  
员截止征募。

\* 対象年齢为平成28年3月31日的年龄。

→ 西保健中心

TEL 774-1411 / Fax 776-7355

「ハローコーナー」は外国人市民のための相談窓口です。

時間：毎週月曜日 午前9時～12時 スペイン語／英語  
午後1時～4時 スペイン語／中国語／ポルトガル語

場所：上尾市役所第3別館1階 (市役所の向かいの建物です)

電話番号：048-775-5111 (代表) ※交換に「ハローコーナーお願いします」と言ってください。

「ハローコーナーニュース」は、市内のイベントや生活情報をお知らせする外国人市民のための情報紙です。

上尾市のホームページでも見られますが、ご希望の方には郵送します(市内にお住まいの方のみ)

詳しくは、上尾市役所市民協働推進課まで → 電話：048-775-4597、ファックス：048-775-9819

E-mail: [s53000@city.ageo.lg.jp](mailto:s53000@city.ageo.lg.jp)

「你好窗口」是专为外籍市民开设的免费外语咨询服务、严守秘密。

开设时间：每星期一上午9点～12点西班牙语・英语

下午1点～4点西班牙语・汉语・葡萄牙语

开设地点：上尾市役所别馆1楼(在市役所对面)

电话号码：048-775-5111(总机) \*请向交换台说「ハローコーナーお願いします」

「你好消息」是为在上尾市居住的外籍市民发行的免费月刊、提供市内各种活动及生活信息。

您可以随时在上尾市网站查询・阅览。( <http://www.city.ageo.lg.jp/> ) 对于居住在市内的市民、  
除了上网阅览以外、我们向您还可以免费邮寄给「你好消息」。

→ 上尾市民协働推进课 tel.048-775-4597/fax 048-775-9819/email [s53000@city.ageo.lg.jp](mailto:s53000@city.ageo.lg.jp)